

LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 24 FEVRIER 1921

G.-E. DION, Administrateur

UN SUCCES

L'organisation agricole au Madawaska

Sans contredit l'air est à l'Association chez nos cultivateurs acadiens. Au Madawaska ils ont répondu magnifiquement à l'appel d'un agronome de leur race et de leur langue. Ils ont fait cet automne un grand pas dans la vraie coopération agricole. L'organisation paroissiale des Sociétés de vente des animaux vivants a été un succès.

Toutes les paroisses visitées sont entrées avec entrain dans le mouvement.

Les réunions nombreuses et bien achalandées ont été suivies de résultats pratiques. Des paroisses de St-Hilaire, Clairs, Lac Baker, St-François, St-Basile, Ste-Anne, St-André, St-Michel de Drummond, plus de vingt-cinq chars d'animaux vivants ont été expédiés par les cultivateurs sur le marché de Montréal.

La vente de ces chars leur a rapporté près de (\$5000.) cinq mille piastres de plus que s'ils eussent accepté le prix que leur imposaient les acheteurs juifs ou américains.

Ce fait démontre une fois de plus que nos fermiers acadiens ont l'esprit large, progressif, pratique.

Les mouvements politiques qui, sous couleur d'organisations agricoles, servent surtout à faire avancer les affaires de tel ou tel politicien ou parti politique, les laissent indifférents.

Ils s'intéressent à la conduite des affaires de la province et du pays, par l'élection de représentants qui leur font honneur et portent leur activité et leurs énergies vers l'organisation agricole, professionnelle et économique.

Aussi accueillent-ils avec plaisir les conseils d'hommes compétents et dévoués à leurs seuls intérêts. Répétons qu'avant longtemps nous aurons un de ces hommes dans tous les centres agricoles français du Nouveau-Brunswick.

C'est le vœu qu'exprimait un homme bien placé pour juger des besoins de l'agriculture de la province, M. W. E. Reek, ex-sous-ministre de l'agriculture à Fredericton, aujourd'hui Assistant commissaire du Service de l'Industrie animale à Ottawa. Dans son rapport au ministre pour l'année 1918, il écrivait :

"A cause des conditions particulières du Nouveau-Branswick, il serait sage et avantageux de créer, dans le service des agronomes de district une division pour les centres agricoles français. Cette division serait sous le contrôle direct d'un homme parlant les deux langues et d'origine française. Le travail est si considérable et le besoin si pressant que l'on devrait s'occuper au plus tôt de s'assurer les services d'un tel homme.

Le jour où ce vœu sera une réalité, nous compterons une force de plus.

L'agriculture, mieux comprise, plus payante et plus saine, attachera davantage l'acadien à la terre, et c'est dans notre fidélité au sol, comme à la langue et à la foi, que se maintiendra la survivance nationale en terre acadienne.

Georges Michaud, B.A.B.S.A.

Le danger du socialisme niveleur et de toutes les théories simplistes tient surtout à ce que ces théories étant très accessibles à l'âme des foules, elles orientent facilement les forces aveugles et dévotrices de nombre.

Gustave LeBon.

Belle Soirée à Clair

Dimanche le 13^{er} dernier, les nombreux amis de M. et Mme Adélard Nadeau (née Marguerite Richard) se donnaient rendez-vous à leur résidence à l'occasion du retour de leur voyage de noces.

La réception cordiale de M. et Mme Nadeau nous permit de nous trouver tellement à l'aise qu'il faisait bon de pouvoir s'amuser à cœur joie.

Les nouveaux époux reçurent de nombreux et riches cadeaux et nous pouvions comprendre à leur manière combien ils savaient les apprécier.

Il y a s'en dire que les plus âgés de l'assemblée firent bande à part où s'engagea une bataille au Charlemagne. Le combat fut si terrible que même ceux qui se croient professeurs dans le Caron Brook furent obligés de faire des cages pour mettre leurs blessés. Je ne voudrais pas dévoiler un petit tour d'adresse fait par notre Curé, qui sans cela, aurait mouillé ses cartouches.

Les jeunes de leur côté firent du chant, de la musique et d'autres amusements qui nous firent bien rire.

Voici les noms de ceux qui assistaient à cette charmante petite fête :

Rev. J. T. Lambert, curé, Mme Honoré Nadeau, M. et Mme Jos G Michaud, M. et Mme L. D. Bernier, M. et Mme Antoine Soucy, M. et Mme Joseph D. Soucy, M. et Mme Jean O. Cyr, M. et Mme Théodore Paillard, M. et Mme Jos C. Levesque, M. et Mme Antoine A. Richard, M. et Mme Denis J. Long, M. et Mme Denis Plourde, Mme Alonzo Gagné, Mesdemoiselles Elizabeth R. Daigle, Regina Plourde, Albertine Desjardins, Ida Cyr, Catherine Nadeau, Alma Nadeau, Diana Daigle, Délia Long, Alma Nadeau, Marianne Paillard, Georgienne Paillard, Anita Albert, Alphonse Long, Hélène Long, Agnès Ouellette, Vitaline Nadeau, Stella Bouchard, Antoinette Cyr, Isabelle Long, Laura May Long, Lilian Long, Alvine Albert, Julie Haddad, Emely Haddad, Marie Jeanne Roy Thérèse Nadeau, Georgienne Saucier.

Messieurs Aurèle Roy, C. A. Pincombe, Josephel Nadeau, Léonard Daigle, Georges Paillard, Albini Long, Albini Martin, Ned Martin, Georges Goulet, Firmin Daigle et d'autres dont les noms m'échappent.

Nous nous séparâmes après un bonsoir chanté en chœur et au plaisir de bientôt se revoir.

Un ami.

Attention aux Fumeurs et Marchands de Tabac!

Pour avoir du bon tabac canadien garanti naturel, en feuilles ou hachés, torquettes etc, adressez vous à

LA CIE DE TABAC MONT.

Négociants en gros et détail

JOLIETTE QUR.

Nous vendons au plus bas prix du marché, et aurons quand même la meilleure qualité. Demandez notre liste de prix. Toute commande par maille recevra notre meilleure attention, qu'elle qu'en soit la quantité. Ne retardez pas, écrivez dès maintenant.

Espérant vous lire par le retour du courrier.

Nous sommes, Vos dévoués,
LA CIE DE TABAC MONT.

CALM

On demande un logement de quatre ou cinq appartements. S'adresser au Bureau du Madawaska.

Rivière Bleue

23 février 1921

Noël. — La grande solennité de Noël a été brillamment célébrée dans notre église. A la messe de minuit le chœur des hommes a bien rendu les chants liturgiques propre à la circonstance et à la messe de l'aurore des belles voix d'enfants ont chantés les cantiques toujours populaires de Noël. Dans l'après-midi après les vêpres, tous les enfants au-dessous de dix ans se réunissaient dans notre vieille chapelle où les attendaient une aimable surprise ; le bonhomme Noël tout souriant de bonté apparut chargé de bonbons et de bijoux ; jugez de la joie de ces bambins, lorsqu'il distribue à chacun un sac rempli de toutes sortes de bonnes choses. Ils ne peuvent que crier leur reconnaissance en disant : Vive le bon Père Noël.

Partie de cartes — Dans la soirée il y eut une belle partie de cartes organisée par M. Alphonse Beaulieu, M. A. Lévesque et M. James Crowford. De nombreux prix furent distribués.

Vers la fin de la soirée on fit la vente des paniers et des gâteaux préparés pour la circonstance ; les prix sont devenus fabuleux aux enchères puisqu'un panier est monté jusqu'à \$125.00, un autre \$80.00 un gâteau se monta à \$30.00 et ainsi de suite jusqu'à la fin puisque les recettes nettes ont donné le joli résultat de \$801.35.

Nouveaux eueure — Encouragées par tant de générosité les jeunes filles du village se promirent de faire leur part et voilà que pour le 6 mars prochain une nouvelle partie de cartes organisée par Melle M. E. Beaulieu, Melle Boucher et quelques autres jeunes filles, aura lieu le soir dans la vieille chapelle avec cette fois, des articles de fanaisies à vendre au profit de l'église, on y donnera aussi le "lunch" après la veillée.

Nous profitons de cette occasion pour inviter tous nos lecteurs à assister à cette partie de eueure et de Charlemagne qui tout en vous récréant vous fournira l'occasion de contribuer à une bonne oeuvre.

Statistiques — Au cours de l'année dernière, 1920, il y a eu 89 baptêmes, 21 mariages, 41 sépultures dont 27 petites et 14 grandes. D'autres parts nous sommes heureux de faire part au public que notre paroisse s'améliore et grandit chaque année. Nous comptons actuellement 1500 âmes c'est-à-dire 278 familles catholiques.

Réunion intime — Le 6 février, quelques amis se réunirent chez M. A. Hubert, pour une partie de whist et de charlemagne, on joua d'ambition ; parmi les invités on remarquait M. le curé et sa mère Mde Thériault, M. et Mde Alphonse Beaulieu chef du magasin de la "Blue River Lumber Co.", M. et Mde Hubert Rossignol, contremaitre pour la même compagnie, M. et Mde Napoléon Bouchard, Melle Bernier Institutrice de l'Ecole modèle du village, Melle Yvonne Bardeau de Dalhousie, employée au bureau de la "B. R. Lumber Company" et plusieurs autres dont le nom nous échappe. M. le curé nous récréa beaucoup par le chant de plusieurs belles chansons canadiennes aussi il y eut chant et musique par Mde Rossignol, Melle Bernier, Melle Barthe et Melle Hubert. En un mot tous se sont amusés à qui mieux mieux et ne se sont quittés qu'au regret emportant le meilleur souvenir de cette agréable soirée.

J. Etais.

A LOUER

On demande un logement de quatre ou cinq appartements. S'adresser au Bureau du Madawaska.

NE FORCEZ PAS VOTRE FOIE A AGIR

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social : MONTREAL

Capital Paye et Surplus \$4.100.000.00

Actif total, au dela de \$39.000.000.00

106 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Edouard.

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an ; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne. Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

Succursale à Edmundston :

F. H. Bourgoin, gerant local.

SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX

Gros flacons.—En vente partout.

CIE. J. L. MATHIEU, Prop., SHERBROOKE P. Q.

Fabricant aussi les Poudres Nerveuses de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fiévreux.

Cultivateurs lisez "LE MADAWASKA"

Bardeaux d'Amiante LAMBRIS ET COUVERTURE



VOULEZ-VOUS un article qui ne subisse pas l'influence de la température, un BARDEAU qui, une fois posé, protège la surface pour toujours, qui ne travaille pas, qui ne gauchit pas, etc. ? AVEZ-VOUS une RÉPARATION à faire à votre maison ? Est-elle lambrissée ou couverte d'un matériel qui ne donne pas satisfaction ? RENSEIGNEZ-VOUS sur le BARDEAU D'AMIANTE avant de faire votre choix.

CES BARDEAUX SONT :

- ENTièrement à l'épreuve de l'eau et de la gelée, DE BELLE APPARENCE, PERMANENTS, S'AMÉLIORENT en vieillissant.
- Ils ne nécessitent jamais de réparation : chaque fois que vous peignez un lambris ou une couverture, vous le RÉPARÉZ. Faites le calcul de ces dépenses pour une période de 15 à 20 ans et vous serez étonnés de la somme déboursée.
- Nos BARDEAUX sont ÉCONOMIQUES, parce que vendus à prix raisonnables. Ils se posent aussi facilement sur vieux CLAPBOARDS, ou bardeaux de bois.
- La planche à lambris incombustible est une composition d'amiante et de ciment qui est absolument à l'ÉPREUVE DU FEU. Elle s'emploie pour rarement d'habitation, villas, chalets, hôtels, pour lambris et plafonds de cuisine, chambres de bain, passages ; aussi pour mettre les ascenseurs ou cages d'escaliers à l'épreuve du feu. Elle ne travaille pas, ne craque pas, n'absorbe pas l'humidité.

La Cie Manufacturiere d'Amiante
78 RUE ST. PIERRE, QUEBEC

LE MADAWASKA

Statement of Receipts and Expenditures Town of Edmundston for the year ending december 31st. A.D. 1920

CURRENT ACCOUNT	
Taxes Collected for 1920	\$14 945 65
Arrears of Taxes Collected	6 483 50
Police Dept.	189 60
Special Taxes	125 00
Town Licenses	445 00
Building Permits	85 00
Street Permits	2 00
Wages Unclaimed	11 75
Refund a/c S. R. Beare	4 50
Refund Municipality of Madawaska (St. Jacques Parish)	187 00
Telephone Exch (E. Lajoie)	15 00
Rent Thawing Outfit	64 26
Material & Labor (Fraser Co)	121 18
Cheques Outstanding Dec. 31 20	234 87
Total	22 864 31

WATER	
Services (514)	7 567 07
Special Rates	4 512 00
Total	12 079 07

ELECTRICITY	
Incandescent Lighting	13 191 20
Special Rates	4 552 02
Total	17 743 22

SEWERS	
Services	2 207 05
Total	2 207 05

TOTAL RECEIPTS DUE PROVINCIAL BANK DEC. 31st. 1920	9 742 50	64 666 15
--	----------	-----------

CAPITAL ACCOUNT	
Bank Balance Dec. 31st. 1919	21 830 65
Accrued Interest	337 48
Fare to Campbellton (Curtis Family)	46 92
Demand Loans due Provincial Bank	34 500 00
Cheques Outstanding Dec. 31. 20	378 68
Total	57 093 73

SINKING FUND	
Balance Dec. 31st. 1919	5 263 75
Accrued Interest	213 38
Total	5 477 13

BALANCE PROVINCIAL BANK DEC. 31st. 1920	465 14	57 093 73
BALANCE PROVINCIAL BANK DEC. 31st. 1920	8 501 19	5 477 13

DETAILS OF EXPENDITURES (CURRENT ACCOUNT) YEAR ENDING DECEMBER 31ST. 1920

POOR DEPT	
Mrs. J. Jean	143 00
Mrs. G. Pelletier	216 00
P. Morin	90 00
F. Bousie	475 45
Mrs. E. Morin	356 81
Mrs. T. Champagne	5 45
Jos. Levesque	81 36
D. Levesque	127 67
Fred Hean	13 66
Fred Ouellette	23 05
Legal Fees re Suzanne Morin and A. St. Onge	55 00
Fare to Riv. du Loup (G. Bolduc)	4 35
Fare to Campbellton (Curtis Family)	19 90
Medical Examination: Mis D. St. Onge	5 00
M. Dastou	5 00
Total	1 621 70

FIRE DEPT	
Salaries	150 00
Hose	95 93
Rubber Coats, Boots, Caps, etc	185 28
Total	431 21

POLICE DEPT	
Salary, H. Savage	776 66
do Grandmaison	330 85
Telephone	11 25
Uniforms, Chief	289 83
Add re Chief of Police	55 85
Rubber Coat	7 60
Special Constables (Circus Day)	24 00
Total	1 476 04

STREET DEPT	
Labor	2 652 11
Material	602 17
Blacksmith Work	8 70
One Snow Plow	91 25
Street Corner Posts	370 00
Total	3 724 23

BOARD OF ASSESSORS	
Salaries	400 00
Total	400 00

SEWERS	
Repairs	9 05
Right to Connect Town Sewers to that of C. N. R.	1 00
Total	10 05

TOWN GOVERNMENT	
Salary Town Manager	666 66
do Town Clerk	663 00
Telephone	44 67
Rent Town Office	300 00
do Manager's Office	135 00
do Safe	42 00
do Engineering Instruments	19 50
Stamps	48 33
Audit Year 1919	250 00
Workmen's Compensation Board	1 20
Subscription, Union of Can. Municipalities	20 00
Election Expenses	38 25
Insurance	8 00
Office Furnitures and Fixtures, Mgr's Office	213 79
Legal Fees	30 00
Wages Mgr's Secretary	25 50
Safety Dep. Box	3 00
Travelling Expenses, Town Manager	26 60
Moving Telephone	5 00
West. Union Tolls	10 31
Revision Elec. List	80 00
Printing, Stationary, Supplies, Town and Manager's Offices	562 98
Total	3 193 79

ELECTRICAL DEPT	
Salary Town Manager	666 87
do Sundry	6 390 59
Labor	1 612 09
Material	1 638 28
Telephone	35 10
Wood (Fuel)	112 00
West. Union Tolls	71
Insurance	109 79
Gasoline	1 00
Meter Inspection	21 80
Stationary	172 39
Express	3 75
Tools & Repairs	12 17
Engineer's Services	120 00
Total	10 894 25

ST. QUENTIN RELIEF FUND	
Contribution	500 00
Total	500 00

L'HARMONIE D'EDMUNDSTON	
Contribution	500 00
Total	500 00

FEED	
Hay and Oats	1 732 45
Total	1 732 45

MISCELLANEOUS	
Coroner's Fees	32 60
Provincial Hospital	124 00
One Waggon	253 66
One Sled	52 17
Blacksmith Work	92 25
Commission Tax Collector	84 17
Stable Expenses	35 10
Legal Fees (Fraser Co.)	100 00
Harness Repairs	15 50
Waggon Repairs	16 00
Horse Hire	17 00
Rent, Land Ordinance Dept	1 00
Expenses taking Patient, M. Dastou to Provincial Hospital	51 20
Coroner's Inquest, Hospital and Undertaker's Expenses re Miss Stevens	189 00
Searches at Registry Office	9 00
Tools	2 50
Total	1 076 05

WATER DEPT	
Salary Town Manager	583 34
do Sundry	3 274 32
Labor	1 679 02
Material	830 48
Repairs	9 97
Telephone	14 25
Coal	1 633 38
Blacksmith Work	32 90
Insurance	54 55
Printing	39 00
Stationary	30 75
Water Analysis	30 95
West. Union Tolls	8 18
Travelling Expenses Town Manager	50 00
Total	8 265 39

HOUSING BOARD	
Refund Loan	9 000 00
Total	9 000 00

MUNICIPALITY OF MADAWASKA	
a/c Warrant	1 089 87
Total	1 089 87

INTERESTS	
Debenture Coupons 1919	152 50
Debenture Coupons 1920	18 453 00
Serials (Issue No 7)	1 300 00
Housing Board, Loan	301 80
Overdraft and Demand Loans	356 12 20
Total	20 563 42

DETAIL OF EXPENDITURES (CAPITAL ACCOUNT) YEAR ENDING DECEMBER 31ST 1920

WATER DEPT	
Switching Car Coal	10 09
Interest Overdraft and Demand Loans	321 79
Blacksmith Work	62 05
Auto Hire Town Manager	27 00
Explosives	16 04
Draughting Instruments	89 05
Freight & Express on Machines etc	264 00
Workmen's Compensation Board	218 83
Rent, Instrument and Tolls	27 35
Cable Rope	8 25
Water Analysis	10 00
West. Union Tolls	8 55
Labor	4 550 87
Material	9 671 56
Contracts	687 50
Total	15 966 93

MISCELLANEOUS	
Cheques Outstanding Dec. 31st. 1919	248 54
Total	248 54

ELECTRICAL DEPT	
Labor	1 134 50
Material	14 108 33
Tools	15 25
Blacksmith Work	6 00
Repairs	7 00
Total	15 266 08

SEWERS	
Labor	914 87
Material	3 817 09
Contracts	12 033 01
Explosives	55 20
Books	18 00
Instruments and Tools	111 03
Workmen's Compensation Board	218 33
Freight on Pipe etc	335 19
Interest, Demand Loans	265 90
Work, Temporary Pumping Station	130 61
Total	17 699 23

DEBENTURE STATEMENT DECEMBER 31ST 1920 (CONSTRUCTION PERIOD)							
ISSUE DATE	AMOUNT	PERIOD	INT.	DUE	AUTHORITY	PURPOSE	SOLD
1 Aug. 1 1910	\$75,000.00	40 Years	5%	Aug. 1 1950	5th. Edward VII	Chap. 73 Water System	\$75,000.00
2 June 1 1911	50,000.00	40 Years	5%	June 1 1951	1st. George V	Chap. 130 Electric System	50,000.00
3 Dec 31 1911	25,000.00	20 Years	5%	Dec 31 1931	9th. Edward VII	Chap. 94 Gen. Improvem.	25,000.00
4 June 1 1912	10,000.00	40 Years	5%	June 1 1952	2nd. George V	Chap. 103 Electric Power	10,000.00
5 Sept 1 1917	50,000.00	20 Years	5.5%	Sep 1 1937	8th. George V	Chap. 63 Sewers etc	50,000.00
6 June 1 1918	50,000.00	20 Years	6%	June 1 1938	8th. George V	Chap. 63 Sewers etc	50,000.00
7 July 1 1919	90,000.00	30 Years	5.5%	July 1 1949	9th. George V	Chap. 95 Sewers etc	90,000.00
Total	\$350,000.00						\$350,000.00

I certify that the above accounts are correct according to the books of the treasurer of the Town of Edmundston, N. B., to the best of my knowledge and belief.

J. P. ARSENAULT
Auditor.

CARTES D'AFFAIRES

DR. OLIVIER J. CORMIER
Chirurgien-Dentiste
à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina
chez M. Jos. Gagné, près de
l'hôtel Royal
EDMUNDSTON, N. B.

DR. E. R. KAY
Chirurgien-Dentiste
Gradué de Philadelphie
Bureau dans le Nouveau Bloc David
Toutes sortes d'ouvrage dentaire
promptement exécuté.
Telephone No 21
EDMUNDSTON, N. B.

FRED L. HEBERT, D.D.S.
Chirurgien Dentiste
Gradué de l'Université de Montréal
Bureau voisin de l'édifice J. David
EDMUNDSTON, N. B.

CASIER postal "S" Tél. 23-4
MAX. D. CORMIER
B. A.
Avocat, Notaire Public
EDMUNDSTON, N. B.

CASIER Postal "M" Tél. 41
A. M. SORMANY, M. D.
Médecin, Chirurgien
EDMUNDSTON, N. B.

CANADA HOTEL
MICHEL GAGNON, PROP.
ANDERSON SIDING, N. B.

ALFRED ROY, B. A. Sc.
Ingénieur Civil
72 Notre-Dame Est, Edmundston,
Montréal, N. B.

S. LAPORTE PHOTOGRAPHE
Seul agent pour le Madawaska
de la
CANADIAN KODAK CO.

Kodak Autographic qui donne l'histoire de toutes vos poses
Poudre à développer. Pellicules ou Films
Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les
Amateurs

Liste de prix envoyé franco sur demande, aussi que Catalogue

AGRANDISSEMENT
Portraits au Crayon, Couleurs, Sépia
Votre commande par la malle sera l'objet de notre meilleure
attention

S. LAPORTE, Photographe,
EDMUNDSTON, N. B.

NEW YORK LIFE INSURANCE CO.
(FONDÉE EN 1845)

Dans les Douze Mois de 1919 la New York Life a Payé :

Montant de l'Actif au-delà de UN BILLION DE PIASTRES.

Reclamations Mortuaires sur la vie de plus de 13,000 Assurés, au 30 Millions de dollars.

Polices Echues et autres bénéfices en argent à des Assurés vi- 76 Millions vants, au-dessus de 76 Millions.

DIVIDENDES : Cette Compagnie a payé à ses assurés, au-dessus de 11 Millions au 30 Décembre 1919.

PRETS à ses assurés, sur la seule garantie de leur police, au 20 Millions de dollars.

Assurance en force à la fin de 1919 \$3,127,800,000.

Demandez notre Prospectus ! Les polices de la New York Life sont libérales et contiennent tous les avantages que vous pouvez désirer en fait d'assurance sur votre vie.

CHARLES N. BEGIN
AGENT
EDMUNDSTON, N. B.
Résidence : Grand Central Hotel
Bureau : Chevaliers de Colomb
Bloc David (jeune Stage)

MASTER MASON PLUG SMOKING TOBACCO

C'est grâce à son arôme caractéristique et à sa saveur plaisante que le tabac MASTER MASON s'est acquis une popularité toujours grandissante parmi les fumeurs, mais il possède aussi d'autres qualités : il brûle plus doucement et mieux que les autres tabacs pour la pipe et est plus doux à la bouche.

Fumez le MASTER MASON
C'est un bon tabac

Le tabac MASTER MASON est offert aussi haché tout prêt pour la pipe et, sous cette forme, il vous donnera autant de satisfaction, sa pureté et sa saveur sont les mêmes. Il est mis en paquets et en boîtes métalliques.

A Jra
Pour lire
Mon bon
as-tu con
régne du
de dire aut
ce n'est p
perfection,
rence que
et la nuit ?
As-tu vu
pelle des c
fréguemmen
Mais tu es
n'est plus ?
D'où vie
sition du r
l'écrirait l'a
crimes les
hésitant ?
la dessous
finaud qui
tour à nob
à des légio
Jean, c'e
me actuel
veilleurs !
diminuer i
texte de sui
Québec, qu
même de s
Taschereau
dans un rég
Afin de r
tu le veur
semble les
boisson et
coup s'il est
la vie ; s'il
contraire la
Nous verr
voté des
presqu'innoc
son qui coût
n'a jamais s
vraient les
encore plus
le a jeter ces
de déshonne
prostitutions
dales, indic
Ce que dis
reste foujour
du vice c'est
sacrifier l'hon
viduel. Oh le
les vêtements
fants. Oh l'É
d'une femme
Oh le jeune h
nir, sa santé e
rents.
Le même ju
pourquoi la
sont si fatales
ce qu'elles for
félicités, des
contact est un
ce sont les con
tions abomin
dégoutantes,
quarts des cri
bles.
Il faut tuer
le soigneur et
meilleure sant
Il a dévoré
assez de désh
sez d'enfants
de leur santé
honneur. Il a
et damné. So
Jean !!!
Nous repass
fums ? quel
si-tu le veur
tres de ténéb
de lumière.

L'Union
de P
Assurances
Compagnie
pop
A. P.
GE
ST-LEON

A Jean-Baptiste Madawaskain

Pour lire en fumant une pipe

Mon bon Jean, mon brave Jean, as-tu connu le Madawaska sous le règne du Whiskey? Es-tu capable de dire autrement, que malgré que ce n'est pas aujourd'hui la pure perfection, il y a tellement de différence que... que... c'est le jour et la nuit?

As-tu vu une seule orgie qui rappelle des centaines que tu voyais si fréquemment sous l'ancien règne? Mais tu es obligé d'avouer que ce n'est plus pareil pas du tout, hein?

D'où vient que devant la proposition du retour à un régime qui tolérerait l'ancien agent de tous les crimes les plus honteux, tu voilà hésitant? N'y a-t-il pas du diable là dessous? Friends garde au vieux finaud qui a joué un bien vilain tour à notre grand père Adam et à des légions de ses fils imprudents.

Jean, c'est incontestable, le régime actuel a produit des effets merveilleux! Il ne s'agit donc pas de diminuer son efficacité, sous prétexte de suivre les autres, même le Québec, qui s'est dishonoré (au même de son premier ministre M. Taschereau) mais d'aller de l'avant dans un régime bienfaiteur.

Afin de mieux te convaincre, si tu le veux nous allons revoir ensemble les maux causés par la boisson et nous verrons du même coup s'il est convenable de lâcher la vie; s'il ne vaut pas mieux au contraire la serrer d'avantage.

Nous verrons que la boisson a dévoré des patrimoines familiaux presque innombrables. Que la boisson qui coûte de plus en plus cher, n'a jamais su qu'avilir et tuer, devant les femmes et les enfants encore plus que les hommes. Qu'elle a jeté ces derniers dans une mer de déshonneur, de blasphèmes, de prostitutions, d'innombrables scandales, indicibles dégradations.

Ce que disait un juge de Québec reste toujours vrai: "Que le temple du vice c'est la buvette... où l'on sacrifie l'honneur et la dignité individuel. Où le père sacrifie le pain, les vêtements et le res, ect de ses enfants. Où l'époux sacrifie l'amour d'une femme aimante et dévouée. Où le jeune homme sacrifie son avenir, sa santé et le bonheur de ses parents.

Le même juge donnait les raisons pourquoi la boisson et la buvette sont si fatales en ajoutant: "Parce qu'elles font des désoeurs, des fénéants, des vicieux dont le seul contact est une souillure; parce que ce sont les coryphées des conversations abominables, et des scènes dégoûtantes, la cause des trois quarts des crimes les plus détestables.

Il faut tuer le monstre et non pas le soigner et le mettre en état de meilleure santé.

Il a dévoré assez de victime, fait assez de déshonneur, dépouillé assez d'enfants de leur patrimoine, de leur santé et souvent de leur honneur. Il a assez dégradé avili et damné. Soyons prudents mon Jean!!!

Nous repasserons ses méfaits en fumant quelques pipes ensemble, si tu le veux bien. Gare aux apôtres de ténères déguisés en ange de lumière.

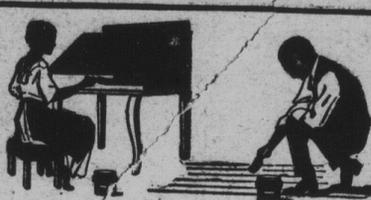
P. Joachim-Jos. ofm.

L'Union Mutuelle de Portland

Assurances de VINGT ans
Compagnie très populaire

A. P. LABBE
GERANT
ST-LEONARD, N. B.

Lowe's



It's great fun to Vernicol—you'll like it

Get out that old chair, table or other piece of furniture you have discarded just because its finish is marred. You can youthify it in a jiffy with Lowe Brothers Vernicol and make it worthy of any room in your home.

Vernicol is a varnish stain. Comes in a can; goes on with a brush. Made to revive furniture that has lost its smile.

Dip your brush in the can and apply. That's all there is to it. Scratches disappear as if by magic. You'll want to do over everything in the house. Which you can. Vernicol wears and wears—and wears. That's why it's as good for floors as furniture. Made in all the popular finishes. Come in and ask for color card.

J. F. RICE & SONS
Edmundston, - N. B.

Paints

ASSURANCES ET TYPEWRITERS

SUN LIFE DU CANADA.
La plus grande compagnie d'assurance sur la vie au Canada, sans exception.

TRAVELLERS DE HARTFORD.
La plus grande compagnie d'assurance contre les maladies et accidents du monde entier, sans exception.

HARTFORD DE HART
La plus grande compagnie d'assurance contre les incendies et vols.

TYPEWRITERS
REMINGTON AND SMITH PREMIER.
Je suis agent pour le comté de Madawaska, pour ces machines à écrire qui sont reconnues les meilleures. Vendues à terme de \$10.00 par mois.

Venez me voir à mon bureau au Palais de Justice, de 10 heures à midi, et de 2 à 4 heures de l'après-midi, ou téléphonez-moi 30-21 ou No. 3, et je me ferai un plaisir d'aller vous voir et vous donner les explications nécessaires.

J.-B. MICHAUD,
Magistrat de Police,
Edmundston, N. B.

The World's Greatest Artists Make

AMBEROL RECORDS

Anna Case, Frieda Hempel, Thomas Chalmers, famous grand opera artists—John Philip Sousa, Victor Herbert, world-renowned musicians—Ada Jones, Harry Lauder, popular favorites, and hosts of others entertain you on Amberol Records, made to play exclusively on Thomas A. Edison's wonderful Amberol phonograph.

The following records are big favorites with thousands of Amberol owners—they should be in your collection:

Come Where My Love Lies Dreaming, by Anna Case with Criterion Quartet. No. 2011.

Ave Maria—Cavalleria Rusticana, in Italian, by Frieda Hempel with Harry Lauder, Vienna. No. 2021.

Home's Lullaby, by Frieda Hempel with Criterion Quartet. No. 2022.

Evening Star—Tannhauser, by Thomas Chalmers. No. 2023.

Carry Me Back To Old Virginia, by Thomas Chalmers and Charles. No. 2024.

Manhattan Beach and St. Catherine's March, by Sousa's Band. No. 1711.

He's the Makin' of a Dandy Fine Man, by Ada Jones. No. 2018.

Reemin' in the Cloamin', by Harry Lauder. No. 2020.

If you cannot conveniently call at our store we shall be glad to serve you by mail. Order records by number and enclose postal money order or check.

Un magasin surchauffé

Un courant d'air froid

Le monsieur ou la demoiselle qui est d'abord et le complicité, court constamment le danger de contracter un rhume. Un magasin surchauffé et les courants d'air froid que font les portes qui s'ouvrent, telles sont les causes des rhumes.

LE SHARP'S BALSAM

ou le merveilleux et le grain d'ange qui est un préservatif de la santé de ceux qui travaillent à l'intérieur—est le meilleur remède qui soit pour ceux qui vivent dans de telles conditions.

Il remédie presque instantanément aux rhumes qui commencent et apporte un soulagement rapide et très heureux à ceux qui sont parvenus à l'état chronique. Puis il fait par les faire disparaître également.

Le remède contre les rhumes en vogue depuis 70 ans. Dans toutes les pharmacies et les magasins généraux, 25 cents.

The Canadian Drug Co., Limited, ST-JOHN, N. B.

E. J. ALBERT
AGENT
EDMUNDSTON

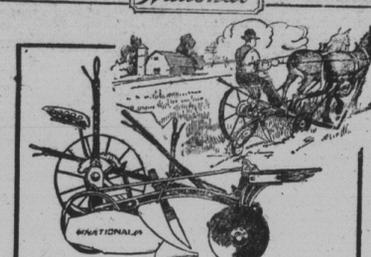
A VENDRE

Une jument de route et d'ouvrage, voitures d'été et d'hiver, robes de corolles et harnais, etc. etc.

S'adresser à A. E. THIBAUT
41-j. n. o. Edmundston, N. B.

Le monsieur ou la demoiselle qui est d'abord et le complicité, court constamment le danger de contracter un rhume. Un magasin surchauffé et les courants d'air froid que font les portes qui s'ouvrent, telles sont les causes des rhumes.

National



Les Charrues "NATIONAL" à Siège MONOSOCs et BISOCs

Ces charrues rendent la conduite du labour aussi facile que la conduite d'une charrette. Elles économisent les forces, épargnent la fatigue et permettent au laboureur, confortablement assis, de faire des sillons parfaits rien qu'en manipulant les leviers et en guidant les chevaux. Les charrues "NATIONAL" à siège sont remarquables par l'exceptionnelle qualité du matériel et la solidité à toute épreuve du bâti. Tout l'acier, la fonte et les autres matériaux qui entrent dans leur fabrication proviennent de nos usines et chaque pièce est examinée avant et après l'assemblage.

Charrue à Siège "ECLIPSE" A UNE OREILLE (Monosoc)

Cette charrue est sans contredit l'une des plus populaires et des plus pratiques qui soient dans l'Est du CANADA. Elle peut passer partout. C'est la charrue idéale pour les terres accidentées, pleines d'obstacles et rebelles.

La profondeur du sillon et sa largeur se règlent à volonté.

Sillon de 7 à 12 pouces de largeur jusqu'à 7 1/2 de profondeur. Pesanteur 400 livres.

Charrue à Siège "REINE" A DEUX OREILLES (Bisoc)

Spécialement recommandée pour les grandes fermes. Elle laboure avec une précision toute mécanique, trace des sillons de largeur et de profondeur uniformes dans les gazons épais sans jamais être obstruée ou bourrée de tiges et de racines.

Elle est relativement légère et d'une traction facile.

2 sillons de 8 à 12 pouces de largeur jusqu'à 7 pouces de profondeur. Pesanteur 540 livres.

Nous fabriquons aussi plusieurs autres modèles de charrues à mancherons et à siège.—Ecrivez pour demander notre catalogue et l'adresse de nos représentants le plus rapproché de chez vous. La charrue "NATIONAL" est la charrue qu'il vous faut—celle qui vous donnera le meilleur service et le plus de satisfaction.

MANUFACTURIERS de MACHINES AGRICOLES: Charrues, Hérissons, Semoirs, Rotisseurs, Faucheuses, Râteaux, Lévriers, Molins à Caveline, etc., etc. Marque "NATIONAL"

MANUFACTURIERS d'outils pour l'agriculture: Machines à vapeur, machines à traction, machines à battre, etc., etc. Marque "NATIONAL"

Bureaux, Usines et Entrepôts: MONTMAGNY, Qué. Can.
Des succursales seront bientôt ouvertes à Québec, Montréal et dans les autres grands centres de distribution.



MACDONALD'S "Pilot" Tabac à Fumer

1/9 lb. 15¢ le paquet

CHEMIN DE FER TEMISCOUATA
HORAIRE à partir du 10 Mai 1920

Express: Dép. Riv. du Loup, Qué. 8.00 a. m. Arr. Edmundston, Jc. 11.35 a. m.

Mixte: 1. Dép. Edmundston, Jc. 12.50 p. m. Arr. Connors N. B. 2.40 p. m.

Mixte: 2. Dép. Connors N. B. 8.00 a. m. Arr. Edmundston Jct. N. B. 9.50 a. m.

Express: 3. Dép. Edmundston, N. B. 7.30 p. m. Arr. Riv. du Loup 4.05 p. m.

Henre du méridien de l'est.

Service quotidien excepté les dimanches.

Correspondance à Edmundston Jct avec le Pacifique Canadien et à Rivière du Loup avec tous les trains express des Chemins de Fer Nationaux.

Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à A. NADBAU, Agent général du Fret et des Voyagers.

Cultivateurs lisez "Le Madawaska" 7, 2f p.

AVIS

Je désire annoncer au public que je viens d'ouvrir une cour à bois de chauffage près de la gare du Temiscouata. Je pourrai remplir toutes les commandes reçues soit par téléphone ou par lettre. S'adresser à B. M. CLAVETTE, Edmundston, N. B. 44 6 m. p. Tél 14-21

Maison de Pension

Pension avec chambre ou repas seulement. Chambre de bain, eau chaude et bon système de chauffage. Près du bureau de poste.

PAUL LEVASSEUR,
Edmundston
Téléphone 39-11

A VENDRE

J'ai en vente un stock de lampes électriques pour piano, desks, tables, etc. Ces lampes sont faites à la main par les soldats de retour du front et sont très artistiques. Je les vendrai à bonnes conditions.

S'adresser à SYDNEY LAPORTE, PHOTOGRAPHE et Marchand de musique, Edmundston N. B.

BONNE CHANCE!

2 tables de pool à vendre et un magasin à louer sur la rue St-François, près du Transcontinental, très bon poste. S'adresser à F. X. CARRIER, Edmundston, N. B.

LE MADAWASKA

Journal Hebdomadaire EDMUNDSTON, N. B.

TARIF D'ABONNEMENTS Payable strictement d'avance

Table with columns for CANADA and ET RANGER, and rows for 1 an and 6 mois.

TARIF DES ANNONCES

Annouces légales, première insertion, la ligne... par insertion subséquente, la ligne... Annouces, (A vendre ou à louer) ne dépassant pas 10 lignes, 1ère insertion...

Siegas, N.B.

District No 1 "Ste-Anne" Rapport du mois de Janvier Points conservés sur 400 Grade V.—Léville Perrault 398, Yvonne Sirois 395, Anna Lévesque 395, EvaRoy 392, Marguerite Lévesque 385.

AU BAL

Serait-il indiscret de vous prier monsieur de changer un peu ! Qu'entendez-vous par là, madame ? Je vous serais bien reconnaissant de me marcher maintenant sur le pied droit ; le pied gauche a son compte.

CAGNANTS

Messieurs Henry Germain et Willie Beaulieu ont été les heureux gagnants dans le concours organisé par M. Jean J. Roy, Boulanger, et ont obtenu gratis une douzaine de pains, chacun, la semaine dernière.

Avis de Legislation

AVIS EST PAR LES PRESENTES DONNE que demande sera faite à la prochaine session de la Législature du Nouveau-Brunswick pour la passation d'un Acte en supplément à l'Acte 5 George V. Cap. 99, 1916, intitulé "The Actes supplémentaires à l'Acte 5 George V. Chapitre 1916, se rapportant à The Grand Falls Company Limited" pourvoyant que le temps limité pour le commencement de l'ouvrage par la dite Grand Falls Company Limited dans le développement du pouvoir d'eau à Grand Sault, dans le comté de Victoria, dans la province du Nouveau-Brunswick, soit prolongé pour une période de deux ans à partir du 1er mai 1921.

ATTENTION

Mde H. P. Fréchet, de Madawaska, Me., fera son ouverture du printemps de: chapeaux, manteaux et costumes, les 1, 2 et 3 de mars. Vous êtes tous cordialement invités d'y assister.

A VENDRE

Je vendrai à de bonnes conditions 3 tables de quille-Bowling-Alley. Je dois employer la bâtisse où se trouve ce jeu de quille pour d'autres fins plus pressantes. C'est pourquoi je vendrai à bon marché.

A Jean-Baptiste Madawaskain

En fumant notre deuxième pipe Jean En regardant monter les spirales bleues de la capricieuse fumée de ta pipe, Jean, tu repasseras tes souvenirs. Ou bien ferme les yeux pour mieux voir au dedans de toi tout un passé qui va surgir en écoutant ce qui suit. Je ne me rappelle plus qui a dit qu'en sortant la boisson des pharmacies pour la livrer au commerce,

F. H. LEVASSEUR

EDGAR LEVASSEUR

L. H. LEVASSEUR ENG'R

NEGOCIANTS EN GROS

EPICERIES, FRUITS ET PROVISIONS

RIVIERE DU LOUP STATION, QUE.

on avait fait un crime atroce, une infamie sans nom contre le bonheur de l'humanité.

Grande vérité !!! En effet la boisson a-t-elle fait jamais fait une parcelle de bien, procurer à qu'un quel que bonheur ? C'est à voir. Mais ce qui est certain et visible à tous, c'est qu'elle a entassé des monceaux de ruines, des mondes de désastres.

On parle de la liberté de boire raisonnablement, mais est-ce que l'armée des buveurs n'est pas la grande famille qui nous a donné des légions d'ivrognes ? N'est-ce pas de là que sont sortis les régiments de pochards qui ont été légions dans le passé ? Crapule insupportable même à une nation sauvage et barbare ?

Et ces ivrognes, fruits naturels de l'usage modéré, ne les trouvent-on pas à tous les degrés de l'échelle sociale ? depuis le plus humble journalier jusqu'au prince de l'intelligence et de la richesse ?

La belle liberté qui charge de chaînes dégradantes une partie toujours si large de nos populations ! La belle liberté que celle qui a préparé des bourreaux pour toute une armée de femmes martyres.

La belle liberté qui fabrique des tyrans et des taudis immondes à tout un peuple de petit malheureux.

Belle liberté que celle qui donne 70 pour cent des assassins, 50 pour cent des détraqués.

Belle liberté que celle qui arrache à honneur tant de jeunes, et plonge tant de vénérables parents dans la plus cruelle des hontes, et creuse tant de cerceaux dans l'incomparable fange.

Belle liberté que celle qui change le berceau en cercueil pour un demi million d'enfants par année dans l'Amérique du nord.

Belle liberté que celle qui engendre un océan de déshonneurs pour l'humanité et pour Dieu.

Belle liberté que celle qui appelle tous les jours sur la face du Christ, de la Vierge, sur le tabernacle, le calice, le ciboire, le baptême et le Calvaire un torrent de blasphèmes.

Belle liberté que celle qui change les jours consacrés au bon Dieu, et spécialement les fêtes les plus divines en jours d'orgies et de buveries.

Belle liberté que celle qui sépare 95 pour cent des ménages malheureux ; et pour un que la boisson sépare elle en garde dix dans un enfer perpétuel.

Belle liberté que celle qui entretient 9 prisons, bagnes et pénitenciers sur dix.

Belle liberté que celle qui fait déborder partout l'adultère et la plus bestiale prostitution.

Belle liberté que celle qui engendre les deux tiers des faillites familiales, commerciales ou industrielles.

Belle liberté que celle qui arrache au vrai commerce, au moins 300,000,000 de piastres par année et nous coûte 21,000,000 de piastres pour régler les procès causés par la boisson directement au Canada.

Belle liberté !!! Belle liberté !!! On n'en finirait jamais s'il fallait tout dire les ravages, les malheurs, les désastres, les hontes, tous les infernaux produits de l'alcool. Abime

Pourquoi vous devez assurer votre Vie

- 1. PARCE QUE c'est un devoir que vous devez à vous-même et à ceux qui dépendent de vous. 2. PARCE QUE du moment que votre vie est assurée, si vous mourrez, votre succession est augmentée du montant de votre police. 3. PARCE QUE la mort est certaine—QUAND est incertain. 4. PARCE QUE votre police est un montant comptant en argent que vos créanciers ne peuvent saisir—si vous en avez à votre mort—une somme qu'un désastre financier ne peut pas ôter à votre famille.

Quand devez-vous vous assurer.

- 1. AUJOURD'HUI alors que vous avez la vie et la santé ; demain vous n'avez peut-être ni l'un ni l'autre ; les délais sont toujours dangereux. 2. AUJOURD'HUI une police vous coûtera moins que plus tard. Soyez sages et assurez votre vie comme mesure de prévoyance pour vos vieux jours. 3. AUJOURD'HUI car dans un temps de dépression financière plusieurs ont trouvé que leurs polices étaient le seul endroit où ils pouvaient emprunter pour rencontrer des besoins présents. 4. AUJOURD'HUI est le temps d'agir ; si vous ne faites pas d'économie, quand allez-vous commencer ? Rappelez-vous que remettre un devoir présent peut être fatal à vos meilleurs intérêts.

Où vous assurer ?

Dans la Compagnie MUTUAL LIFE OF CANADA. PARCE QUE cette compagnie a toujours remporté les plus grands succès. PARCE QUE cette compagnie n'a pas de supérieure dans le montant des dividendes qu'elle paie à ses assurés. PARCE QUE cette compagnie n'a pas d'actionnaires qui mangent une partie de ses revenus. PARCE QUE ses réclamations en cas de mort sont payées promptement. PARCE QUE c'est une compagnie canadienne qui ne fait pas d'affaires dans aucun pays étranger ; qui fait un choix judicieux de ses risques, et qui est reconnue pour ses méthodes saines d'administration. PARCE QU'ELLE assure les hommes et les femmes ; les deux sexes ont les mêmes avantages ; justice égale pour tous. PARCE QU'ELLE ne fait pas de restriction, relativement à l'occupation, la résidence ou les voyages des assurés. PARCE QUE ses fonds sont déposés dans des banques canadiennes seulement et que depuis 40 ans elle n'a pas perdu une seule piastre des placements qu'elle a faits. Pour ces raisons et bien d'autres encore, assurez-vous dans la Compagnie MUTUAL LIFE OF CANADA.

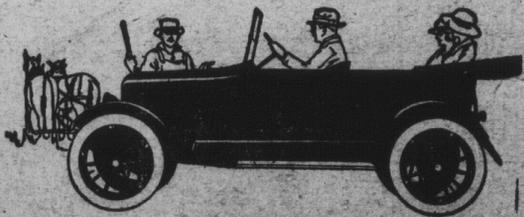
le, la société en générale, pour la santé, le bonheur, la prospérité et pour l'existence même. Jean la pipe est éteinte ? Peu importe, ne laissez pas éteindre tes bons sentiments et surtout ton bon jugement. Défis-toi des anges de téné-



Confort avec Economie La Nouvelle Auto Canadienne

CETTE Overland est construite dans ses moindres détails pour assurer du confort dans la direction, une pesanteur peu forte et de l'économie. Les Ressorts Triplex combinent d'une manière remarquable, les économies de la pesanteur légère avec le luxe de la conduite autrefois possibles seulement dans une auto pesante et à long empatement.

Dans chaque détail de son équipement depuis la Démarrateur et l'Éclairage Electrique jusqu'au Compteur, l'Overland est de haute qualité et complet. La grande manufacture canadienne et le service d'organisation qui supportent l'Overland sont les gros facteurs de succès de cette nouvelle auto pour un Canada nouveau.



HENRI LAFOREST, Agent Edmundston, N. B.

Bureau principal et usines Willys-Overland Limited, Toronto, Canada. Succursales—Toronto, Montréal, Winnipeg et Régions.

Un livre qui fait penser

La colonisation est peut-être le plus important de tous les problèmes nationaux et—chose étrange—la plupart des patriotes en ignorent les données. Pourquoi cela ? Parce que, s'il existe un certain nombre de brochures traitant quelques points controversés, il n'y a pas de livres où l'on puisse se renseigner sur l'ensemble de la question. Vraie hier encore, cette assertion ne l'est plus aujourd'hui, car l'A. C. J. C. vient de publier sur ce passionnant sujet un ouvrage aussi complet, aussi documenté qu'on le peut désirer. Description des régions à coloniser, discussions des spécialistes sur les méthodes en usage, objections soulevées et répliques du ministre de la colonisation, du sous-ministre, des missionnaires, des agents colonisateurs, témoignages des colons, opinions des ontariens, des manitobains, des franco-américains, etc., tout s'y trouve, jusqu'au tableau classifié des réclamations les plus urgentes. Doit-on concentrer tous les efforts sur la province de Québec ? Vaut-il mieux fortifier les groupes français des autres provinces ? Qu'elle est là dessus votre opinion ? Les arguments développés dans le volume donnent beaucoup à penser. L'ouvrage a pour titre : Le problème de la colonisation au Canada français et forme un in-octavo de 300 pages, qui se vend \$1.50 franco, au Secrétaire général de l'A. C. J. C., 90, rue Saint-Jacques, Montréal.

Prudence de ménagère.

—Allez chercher des œufs, Marie, mais faites attention aux automobiles... car s'il vous arrivait un accident, vous pourriez les casser !